



## Електронний кейс як засіб формування у майбутніх менеджерів туризму міжкультурної компетентності

**Анотація.** У статті представлено електронні кейси «Turismo ecológico en Costa Rica» й «Ecotourism in Australia» як приклад сучасного засобу професійно орієнтованого навчання іноземної мови майбутніх менеджерів туризму. Описано змістове наповнення кейсів. Охарактеризовано підготовчий етап самостійного опрацювання студентами навчально-пізнавальних матеріалів кейсів. Наведено приклади комунікативних ситуацій на основному етапі роботи з кейсом під час професійно орієнтованої рольової гри.

**Ключові слова:** технологія case study, електронний кейс, екологічний туризм, іспанська мова, англійська мова, майбутні менеджери туризму.

**Бигич О. Б.**

Киевский национальный лингвистический университет

**Электронный кейс как средство формирования у будущих менеджеров туризма межкультурной компетентности**

**Аннотация.** В статье представлены электронные кейсы «Turismo ecológico en Costa Rica» и «Ecotourism in Australia» как пример современного средства профессионально ориентированного обучения иностранному языку будущих менеджеров туризма. Описано содержательное наполнение кейсов. Охарактеризован подготовительный этап самостоятельной работы студентов с учебно-познавательными материалами кейсов. Приведены примеры коммуникативных ситуаций на основном этапе работы с кейсом во время профессионально ориентированной ролевой игры.

**Ключевые слова:** технология case study, электронный кейс, экологический туризм, испанский язык, английский язык, будущие менеджеры туризма.

**Bigych O. B.** Kyiv National Linguistic University

**The e-case as the method of forming the intercultural competence of future travel agents**

**Abstract. Introduction.** Methodology of teaching foreign languages and cultures is exposed to view new technologies and methods of forming the intercultural competence on different stages at comprehensive and high educational institutions. Among the up-to-the-minute technologies of teaching foreign languages and cultures the technology "case study", which method of realization is typed case or e-case, takes a considerable place. **Results.** The e-cases «Turismo ecológico en Costa Rica» and «Ecotourism in Australia» as an example of the modern aid of foreign language teaching of future travel agents are presented in the article. The content of e-cases is described. The preparatory stage of students' work with educational and informative materials of e-cases is characterized. There are given some examples of communicative situations in the core stage of working with the e-case during the professionally oriented role play. **Conclusion.** The e-case is the effective method of forming the professionally oriented intercultural competence.

**Key words:** technology case study, e-case, ecotourism, Spanish language, English language, future travel agents.

**Постановка проблеми.** Методика навчання іноземних мов і культур є відкритою для нових технологій і засобів формування міжкультурної компетентності на різних ступенях навчання у загальноосвітніх і вищих навчальних закладах. З-поміж сучасних технологій навчання іноземних мов і культур чільне місце обіймає технологія case study, засобом реалізації якої є друкований чи електронний кейс.

Задля укладання кейсу як засобу формування міжкультурної компетентності викладач іноземної мови залучає різні ресурси, зокрема з мережі інтернет. Порівняно зі своїм друкованим аналогом електронний кейс уможлиблює зручний і швидкий доступ студента до навчально-пізнавальних матеріалів кейсу, а також оперативне їх оновлення викладачем з огляду на сучасні тенденції як іншомовної освіти, так і майбутньої професійної діяльності студента.

**Аналіз останніх публікацій.** Електронний кейс був розроблений Н. В. Майер як засіб самостійного оволодіння майбутніми документознавцями франкомовним писемним спілкуванням [5] і В. Ігнатенко як засіб навчання майбутніх філологів анотативного й реферативного перекладу в умовах самостійної позааудиторної роботи [4]. Дієвість кейс-методу в процесі формування у майбутніх викладачів англійської мови комунікативної компетентності в діалогічному мовленні [6] досліджувала О. В. Ярошенко. Професійно орієнтована рольова гра [1] й проектна технологія навчання іспанської мови [2, 3] майбутніх менеджерів туризму були предметом дослідження в моїх наукових розвідках.

Наразі **метою статті** є презентація електронних кейсів «Turismo ecológico en Costa Rica» і «Ecotourism in Australia» (рис. 1), складників електронного кейсу «Екологічний туризм» як засобу формування у майбутніх менеджерів туризму міжкультурної компетентності.

Цілями цих електронних кейсів є

- практична мета – формування у студентів іншомовної комунікативної компетентності в усіх видах мовленнєвої діяльності;

Електронний кейс "Екологічний туризм"



Рис. 1. Титульна сторінка електронного кейсу «Екологічний туризм»

- професійно орієнтована мета – набуття фахових знань про екологічний туризм у країнах виучуваної іноземної мови (Коста-Ріка<sup>1</sup> й Австралія<sup>2</sup>);
- лінгвосоціокультурна мета – розширення загального світогляду студентів щодо країн виучуваної іноземної мови й лінгвістичного кругозору щодо фахової термінології;
- виховна мета – виховання поваги до традицій і звичаїв народу країн виучуваної іноземної мови;
- розвивальна мета – розвиток навчальних умінь самостійної індивідуальної й групової роботи.

Роботі студентів з навчально-пізнавальними матеріалами цих кейсів передують читання професійно орієнтованих текстів, які слугують своєрідним введенням у тему кейсів «Екологічний туризм» (зокрема, в країні виучуваної іноземної мови). Так, роботі з кейсом «Turismo ecológico en Costa Rica» передують читання студентами однойменного тексту з освітнього сайту <http://www.donquijote.org> (Turismo Ecológico en Costa Rica: Edición digital. – Modo de acceso <http://www.donquijote.org/cultura/costa-rica/vida-natural/ecoturismo-en-costa-rica>), роботу з яким викладач організовує згідно з дотекстовим, текстовим і післятекстовим етапами.

Дотекстовий етап передбачає зняття смислових і мовних (фонетичних, лексичних, граматичних) труднощів тексту. З метою зняття смислових труднощів викладач організовує студентів до прогнозування загального змісту тексту за його назвою, кольоровою ілюстрацією до нього (рис. 2) й ключовими реченнями: *Ecoturismo en Costa Rica. Costa Rica ha revolucionado su actitud hacia sus paisajes. La mitad del país está cubierta de nuevo de bosques tropicales.*

З огляду на низку негативних психофізіологічних чинників я не є прибічником навчання читання з екрана, а віддаю перевагу друкованому тексту. Однак під етап прогнозування загального змісту тексту може бути проведений з опертям саме на його електронний варі-

<sup>1</sup> З-поміж іспаномовних країн саме Коста-Ріка й Еквадор є лідерами екологічного туризму.

<sup>2</sup> З-поміж англійськомовних країн лідерами екологічного туризму є Нова Зеландія, Австралія, США.



Рис. 2. Ілюстрація до тексту «Turismo Ecológico en Costa Rica»

ант, зокрема для споглядання студентами кольорової ілюстрації. Крім того, представлений на освітньому сайті <http://www.donquijote.org> текст «Turismo Ecológico en Costa Rica» супроводжується перекладом низки лексичних одиниць (Vocabulario) і дієслів (Verbos) з іспанської мови на англійську, що сприяє подоланню лексичних труднощів студентами, які вивчають іспанську мову як другу іноземну після англійської мови.

З-поміж мовних труднощів тексту «Turismo Ecológico en Costa Rica» до лексичних труднощів віднесу наявність у ньому

- прецизійної лексики:
  - географічних (Costa Rica, Cabo Blanco, América Central, Península de Osa, Estados Unidos, África, Caribe, Volcán Teóricico) й астрономічних назв (la Tierra, el planeta),
  - назви національного заповідника – la Reserva Nacional de Cabo Blanco,
  - великої кількості цифр, які яскраво унаочнюють здобутки коста-ріканської туристичної галузі, одиниць виміру й числівників (un millón, los miles, los kilómetros cuadrados, la mitad, un poco menos, los cientos, el gran número, lo(a)s numeroso(a)s, en total),
- тематично дотичної (теми «Ecología», «Turismo») лексики:
  - la biodiversidad, los ecosistemas, la conservación del medio ambiente, los paisajes naturales, el desmonte, зокрема
  - назв різних видів парків, лісів, заповідників (los parques nacionales, los bosques tropicales, las selvas tropicales, las reservas naturales, las reservas biológicas, las reservas forestales),
  - назв представників флори й фауни (la fauna, los manglares, los arrecifes de coral, los animales, las plantas, los vegetales, los mamíferos, los reptiles, los anfibios, las ballenas, las criaturas voladoras, las aves, las mariposas),
- фахової лексики (el hotel ecológico, la industria del ecoturismo, los fuentes de energía, las numerosas actividades de ecoturismo: tours de café, montar a caballo, la observación de ballenas o practicar el rafting en aguas bravas) і
- запозичених з інших мов слів (tour, café, rafting).

На *текстовому* етапі викладач іспанської мови організовує студентів до дворазового читання. Зазвичай, перше читання тексту має на меті розуміння його загального змісту. Однак студенти вже набули уявлення про загальний зміст тексту, прогножуючи його за назвою, ілюстрацією й ключовими реченнями, а також під час усунення лексичних й інших мовних труднощів. Тому настанова на перше читання тексту передбачає знаходження студентами фактів, які свідчать на користь екологічного туризму саме в Коста-Ріка з-поміж інших країн Латинської Америки й Карибського басейну.

Друге читання тексту має на меті детальне розуміння студентами його змісту. Тому настанова на друге читання тексту передбачає вилучення інформації, яку студенти використовують під час подальшої професійно орієнтованої рольової гри, а також у письмовій роботі щодо переваг екологічного туризму саме в Коста-Ріка.

На *післятекстовому* етапі викладач зазвичай перевіряє рівень розуміння студентами змісту прочитаного тексту. Однак у цьому випадку студенти обговорюють екологічний туризм як світову тенденцію, що слугує своєрідним вступом до теми кейсу «Turismo ecológico en Costa Rica».

Змістовно кейс «Turismo ecológico en Costa Rica» наповнено навчально-пізнавальними матеріалами, джерелами яких є інтернет-ресурси. Це:

- книга (Budowski G. El ecoturismo en el siglo XXI: su creciente importancia en América Latina / Gerardo Budowski: Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/Elizabeth1103/21-ecoturismosigloxxipdf>);
- монографія (Cerna B., Torres H. Ecoturismo / B. Cerna, H. Torres: Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/kvnbc/ecoturismo-monografia-8516922?related=4>);
- стаття (Turismo ecológico de Costa Rica es modelo a seguir para el Caribe // El Nacional. – 18 junio 2015: Edición digital. – Modo de acceso [http://www.elnacional.com/viajes/Turismo-ecologico-Costa-Rica-Caribe\\_0\\_649135109.html](http://www.elnacional.com/viajes/Turismo-ecologico-Costa-Rica-Caribe_0_649135109.html));
- сайт Ecotourism – Costa Rica Tourism (Modo de acceso [www.visitcostarica.com/ict/paginas/ecoturismo.asp](http://www.visitcostarica.com/ict/paginas/ecoturismo.asp));
- відеофрагменти (Costa Rica (español): Edición digital. – Modo de acceso <https://www.youtube.com/watch?v=0k-sCZi94NA>; Costa Rica y el éxito del turismo ecológico: Edición digital. – Modo de acceso [https://www.youtube.com/watch?v=\\_vKAPhdoPKw](https://www.youtube.com/watch?v=_vKAPhdoPKw); Costa Rica y su turismo ecológico 1-3: Edición digital. – Modo de acceso <https://www.youtube.com/watch?v=uEvlKrCWmq5>).

Кожне з фахових джерел своїм цільовим призначенням має набуття студентами професійних знань про екологічний туризм у Коста-Ріка, країні виучу-

ваної іноземної мови, які надалі будуть використані як аргументи під час професійно орієнтованої рольової гри.

Після читання тексту «Turismo ecológico en Costa Rica» студенти отримують набір навчально-пізнавальних матеріалів, організованих в електронний кейс. Робота з матеріалами кейсу охоплює два етапи: підготовчий та основний.

*Підготовчий* етап роботи з матеріалами кейсу «Turismo ecológico en Costa Rica» передбачає їх самостійне опрацювання<sup>3</sup> кожним студентом у позааудиторний час для осмислення змісту професійної проблеми, яка в них міститься (зокрема, Ventajas del turismo ecológico en Costa Rica), в контексті набутих фахових знань. При цьому для їх набуття кожен студент має опрацювати мінімум три джерела з кейсу за власним вибором залежно від особливостей свого типу сприймання інформації (візуал, аудіал, кінестетик).

На *основному* етапі під час професійно орієнтованої рольової гри студенти пропонують своє бачення вирішення окресленої в навчально-пізнавальних матеріалах кейсу професійної проблеми: кожен студент бере участь в її обговоренні. Зазвичай проблема кейсу не має однозначного рішення – навіть термін «turismo ecológico» трактується неоднозначно, внаслідок чого існує низка споріднених термінів. Для засвоєння фахової термінології викладач іспанської мови використовує таку навчально-комунікативну ситуацію, як «наукова дискусія» фахівців (ролі учасників професійно орієнтованої рольової гри) – ¿Qué diferencia al turismo ecológico del:

- turismo sostenible/ sustentable,
- turismo ambientalmente amistoso,
- turismo de naturaleza,
- turismo verde,
- agroturismo,
- turismo rural,
- turismo científico,
- turismo de “cabañas”,
- turismo de vida silvestre,
- turismo de áreas prístinas,
- turismo “safari”,
- turismo especializado,
- turismo “duro”,
- turismo de riesgo,
- turismo de aventura ? [7].

Професійно орієнтована рольова гра (рис. 3) має на меті формування у студентів іспаномовної компетентності в продуктивних видах мовленнєвої діяльності, зокрема в діалогічному (навчання діалогу-

<sup>3</sup> Основними видами іспаномовної мовленнєвої діяльності, які задіяні студентами при опрацюванні матеріалів кейсу, є читання й аудіювання.



обговорення) й монологічному (навчання монологу-переконання) мовленні, й поглиблення фахових знань. У професійно орієнтованій рольовій грі викладач використовує такі навчально-мовленнєві / комунікативні ситуації:

- «обговорення» менеджерами (ролі учасників гри) вітчизняної й костаріканської туристичних агенцій можливості екологічних турів українських громадян у Коста-Ріка,
- «переконання» менеджером (роль учасника гри) костаріканської туристичної агенції своїх колег – менеджерів (ролі учасників гри) українських туристичних агенцій у перевагах екологічного туризму саме в Коста-Ріка з-поміж інших країн Латинської Америки й Карибського басейну.

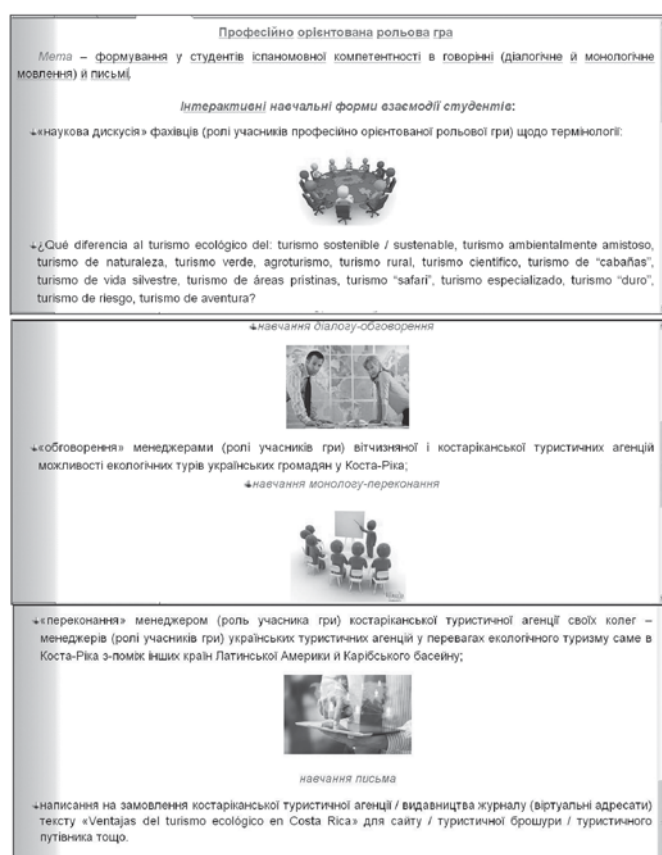


Рис. 3. Професійно орієнтована рольова гра

У туристичному бізнесі згадані вище комунікативні ситуації зазвичай передбачають використання фахівцями презентацій<sup>4</sup> (PowerPoint чи Prezi). Тому до електронного кейсу включено кольорові логотипи екологічного туризму, а також фахові презентації, укладені студентами різних навчальних закладів: Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Ecoturismo en el Perú : Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/checho1892/ecoturismo-en-el-peru?related=5>); Universidad Técnica Particular de Loja

<sup>4</sup> Уміння розробляти мультимедійні презентації є обов'язковим професійним умінням менеджера туризму.

(Ecoturismo : Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/videoconferencias/ecoturismo-1122061?related=9>); Colegio de Ciencias y Humanidades (Ecoturismo : Edición digital. – Modo de acceso [http://www.slideshare.net/Kari\\_Quiroz/ecoturismo-12565560?related=3](http://www.slideshare.net/Kari_Quiroz/ecoturismo-12565560?related=3)); Universidad Veracruzana (Ecoturismo O Ecolujo. Cuál es la vía al turismo sustentable : Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/GEOVAN21/ecoturismo-o-ecolujo-cul-es-la-va-al-turismo-sustentable?related=3>).

При цьому укладені студентами презентації, як унаочнення для професійно орієнтованої рольової гри, є продуктом колективної діяльності міні-груп, що унеможлиблює оцінювання викладачем рівня сформованості іспаномовної комунікативної компетентності в письмі кожного учасника рольової гри. Тому кожен студент, у ролі фахівця з туристичного бізнесу, отримує домашнє завдання – написати для туристичної агенції / туристичного видавництва (віртуальні адресати) текст «Ventajas del turismo ecológico en Costa Rica» для туристичної брошури / сайту / путівника тощо.

Водночас електронний кейс «Turismo ecológico en Costa Rica» є складником кейсу «Turismo ecológico: tendencias y perspectivas» поряд з аналогічними кейсами про екологічний туризм в інших іспаномовних країнах. Джерелами добору викладачем іспанської мови фахових навчально-пізнавальних матеріалів для цих кейсів є освітній сайт <http://www.donquijote.org>, рубрика «Cultura» (Modo de acceso <http://www.donquijote.org/cultura>) про іспаномовні країни (Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, España, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, México, Perú, Puerto Rico) й інтернет-ресурс Wikipedia (Modo de acceso [https://es.wikipedia.org/wiki/Turismo\\_ecológico](https://es.wikipedia.org/wiki/Turismo_ecológico)), в тематично дотичних статтях якого, зокрема, згадано такі об'єкти екологічного туризму:

- Chubut (Argentina),
- Parque Nacional Marino de Fernando de Noronha (Brasil),
- Río Negro / Río Guainía, Amazonas (Colombia),
- Reserva Biológica Bosque Nuboso Monteverde, Estación Biológica La Selva, Parque Nacional Tapanti (Costa Rica),
- Parques Nacionales – Pico Duarte, San Juan de la Maguana (República Dominicana),
- Islas Galápagos (Ecuador),
- Parque Natural Las Estacas, Quintana Roo (México),
- Lambayeque, Parque Nacional Tingo María, Huánuco (Perú),
- Bosque Nacional El Yunque (Puerto Rico),
- Llano del Muerto (Salvador),
- Parque Nacional Canaima, Parque Nacional Turuégano (Venezuela).

Також у структурі електронного кейсу я передбачила рубрику фахових цікавинок для майбутніх менеджерів туризму, яка наразі уміщує аудіотекст «Hoteles extraños»

з подкасту (Edición digital. – Modo de acceso <http://www.profedelee.es/2014/11/podcast-spanish-los-hoteles.html>) блогу ProfeDeELE.es (blog para estudiantes y profesores de Español como lengua extranjera), а також інформацію «Los hoteles españoles más valorados por los internautas» (Edición digital. – Modo de acceso <http://www.abc.es/viajar/alojamientos/20150121/abci-hoteles-espana-premios-tripadvisor-201501211026.html>) і «Los 50 destinos turísticos de España imprescindibles según Google» (Edición digital. – Modo de acceso [http://www.hosteltur.com/186620\\_50-destinos-turisticos-espana-imprescindibles-google.html](http://www.hosteltur.com/186620_50-destinos-turisticos-espana-imprescindibles-google.html)), дібрану з різних джерел і представлену на освітньому ресурсі Virtual Spanish Classroom, Resources to learn Spanish. Рубрика фахових цікавинок може (що уможливорює електронний формат кейсу) й має постійно поповнюватися як викладачем іспанської мови, так і самими студентами.

З-поміж англomовних країн визнаними лідерами екологічного туризму є Нова Зеландія, Австралія, США. Саме Нова Зеландія стала першою країною, яка почала співпрацювати з Google Earth щодо створення її туристичної карти в Google.

Як світова тенденція екологічний туризм знайшов своє відображення в навчально-пізнавальних матеріалах провідних освітніх ресурсів. Так, на сайті Британської Ради розміщено статтю «Ecotourism» (Baxter L. Ecotourism / Linda Baxter : Edition digital. – Access mode <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/magazine/ecotourism>) в аудіо- й друкованому форматах.

Пропонована на сайті методика роботи з цим текстом передбачає виконання інтерактивної підготовчої вправи (Preparation), власне читання / аудіювання / одночасне аудіювання й читання тексту (Text), виконання післятекстової інтерактивної вправи (Task) й обговорення (Discussion). Обговорення включає відповіді на запитання: What do you think of this article? Do you agree with what it says?, а також завдання, виконання якого передбачає сформованість як інформаційно-комунікаційної компетентності, так і компетентності в письмі – «Login and send us your own texts and stories or your opinions and comments below». Організована в такий спосіб методика роботи з текстом націлена як на набуття фахових знань, так і на формування всіх різновидів англomовної мовленнєвої компетентності.

Цей текст для читання слугує уведенням (lead-in) до теми електронного кейсу «Ecotourism in Australia» для майбутніх менеджерів туризму, які вивчають англійську мову. Змістовно електронний кейс «Ecotourism in Australia» наповнюють

- *дисертація* Hernán D., Körösi V. Environmental and social impacts of ecotourism: a comparative analysis of assessment procedures between Australia and Mexico / Diego Hernán, Valencia Körösi: Doctor of Philosophy thesis. – University of Wollongong, School of Earth and

Environmental Sciences, 2013. – 262 p. (Edition digital. – Access mode <http://ro.uow.edu.au/theses/4207/>);

- *сайт* The International Ecotourism Society (TIES) (Access mode <https://www.ecotourism.org/what-is-ecotourism>), Ecotourism in Australia (Access mode <http://www.ecotourism.org.au/>);
- *інтерв'ю з фахівцями*: Stephen Pahl, Chief Executive for Ecotourism Australia (Interview with Stephen Pahl, Ecotourism Australia: Edition digital. – Access mode [https://www.youtube.com/watch?v=\\_sw4Ts7PwJ0](https://www.youtube.com/watch?v=_sw4Ts7PwJ0)), Tim Brown i Karlee Taylor (Western Australia enjoys eco-tourism boom: Edition digital. – Access mode <https://www.youtube.com/watch?v=4SSyZcdAW7E>);
- *відеофрагменти* (Ecotourism is just around the corner: Edition digital. – Access mode <https://www.youtube.com/watch?v=G-bORKner9c>; Ecotourism – Binna Burra, Queensland, Australia: Edition digital. – Access mode <https://www.youtube.com/watch?v=EOqSOstJKc0>; Ecotourism Australia: Edition digital. – Access mode <https://www.youtube.com/user/>; Ecotourism Australia, Ecotourism Blue Mountains: Edition digital. – Access mode <https://www.youtube.com/watch?v=oy4U8fdGE4>);
- *кольорові логотипи*;
- *презентації* (Ecotourism: What is it?: Edition digital. – Access mode <http://www.slideshare.net/yaryalitsa/powerpoint-ecotourism-what-is-it>; Ecotourism – your natural advantage: Edition digital. – Access mode [http://www.tourism.australia.com/documents/National-Landscapes/Presentation\\_Ecotourism\\_Your\\_Natural\\_Advantage\\_Aug14.pptx](http://www.tourism.australia.com/documents/National-Landscapes/Presentation_Ecotourism_Your_Natural_Advantage_Aug14.pptx); Carl Pacheco. Ecotourism in Australia: Edition digital. – Access mode <https://prezi.com/nlmfikh0eyfn/ecotourism-in-australia/>; Кум Чеатем. Ecotourism in Australia: Edition digital. – Access mode <https://www.colongwilderness.org.au/files/pages/Cheatham-Ecotourism%20Australia%20Wilderness%20Conference%20Presentation%202.pdf>).

Робота студентів з навчально-пізнавальними матеріалами електронного кейсу «Ecotourism in Australia» також передбачає підготовчий та основний етапи. *Підготовчий* етап має на меті набуття студентами фахових знань про екологічний туризм в Австралії (кожен студент має опрацювати мінімум три джерела з кейсу за власним вибором, зважаючи на особливості свого типу сприймання інформації – візуал, аудіал, кінестетик), які надалі будуть використані на основному етапі в ході професійно орієнтованої рольової гри з метою формування у майбутніх менеджерів туризму англomовної комунікативної компетентності в говорінні й письмі.

На *основному* етапі під час професійно орієнтованої рольової гри викладач англійської мови використовує такі навчально-мовленнєві / комунікативні ситуації: — «наукову дискусію» фахівців (ролі учасників гри) щодо фахової термінології (ecotourism vs. responsible tourism, alternative tourism, sustainable tourism, nature

tourism, adventure tourism, educational tourism, ecolodging, agrotourism, community development, ecotreks, hard ecotourism, soft ecotourism, adventure ecotourism);

— «обговорення» менеджерами (ролі учасників гри) вітчизняної й австралійської туристичних агенцій можливості екологічних турів українських громадян в Австралію;

— «переконання» менеджером (роль учасника гри) австралійської туристичної агенції своїх колег — менеджерів (ролі учасників гри) українських туристичних агенцій у перевагах екологічного туризму саме в Австралії з-поміж інших англомовних країн.

Домашнє завдання студентів передбачає написання для туристичної агенції / туристичного видання (віртуальні адресати) тексту «Advantages of ecotourism in Australia» для туристичної брошури / сайту / туристичного путівника тощо.

Водночас електронний кейс «Ecotourism in Australia» є складником кейсу «Ecotourism: Tendencies and Perspectives» поряд з аналогічними кейсами про екологічний туризм в інших англомовних країнах, зокрема Новій Зеландії й США.

Електронні кейси «Ecotourism in Australia» і «Turismo ecológico en Costa Rica» також можуть бути використані «перехресно» для навчання майбутніх менеджерів туризму англійської й іспанської мов як другої іноземної. Так, дисертація Diego Hernán i Valencia Körösi «Environmental and social impacts of ecotourism: a comparative analysis of assessment procedures between Australia and Mexico», як фахове джерело кейсу «Ecotourism in Australia», є професійно корисною для студентів, які вивчають англійську й іспанську мови, з огляду на порівняльний аналіз наслідків екологічного туризму в країнах виучуваних іноземних мов.

**Висновки.** Отже, сучасним засобом цільового формування міжкультурної компетентності у майбутніх менеджерів туризму й набуття фахових знань про країни, мову яких вони вивчають, є професійно орієнтований електронний кейс. Для його укладання викладач іноземної мови залучає різні ресурси, зокрема з мережі інтернет, які слугують невичерпним джерелом навчально-пізнавальної інформації професійного спрямування, зокрема для студентів нелінгвістичних спеціальностей.

**Перспективи подальших розвідок** передбачають укладання електронного кейсу «Turismo ecológico en Ucrania» / «Ecotourism in Ukraine» для студентів — майбутніх менеджерів туризму. На сайті української асоціації активного й екологічного туризму [8] схарактеризовано низку територій в Україні, які придатні для розвитку екологічного туризму в його класичному розумінні як поєднання незмінених людиною ландшафтів і місцевих етнокультурних особливостей.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Бігич О. Б. Позааудиторна рольова гра «El major viaje turístico de flores» / «The best flower tour» для майбутніх менеджерів міжнародного туризму / О. Б. Бігич // Лінгвістична теорія та практика: історичне надбання, актуальні проблеми та перспективи розвитку : Матеріали ІХ Міжнародної науково-практичної конференції, присвяченої пам'яті д. філол. н., проф. А. К. Корсакова. – Одеса : МГУ, 2015. – С. 3-14.
2. Бігич О. Б. Професійно орієнтований проект «Turismo ecológico» / О. Б. Бігич // Проектна діяльність як інструмент досліджень навчання та інновацій: Матеріали міжнародного науково-практичного семінару : Ніжин: видавець ПП Лисенко М.М., 2016. – С. 10-12.
3. Бігич О. Б. Професійно орієнтований проект «Turismo ecológico» // Теорія і практика проведення позааудиторної роботи з іноземної мови: сценарії заходів з французької й іспанської мов : Колективна монографія / за заг. і наук. ред. Бігич О.Б. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2016. – С. 92-99.
4. Ігнатенко В. Електронний кейс як ефективний засіб навчання майбутніх філологів анотативного і реферативного перекладу в умовах самостійної позааудиторної роботи / Вікторія Ігнатенко // Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини. Ч. 2. – Умань : Жовтий О. О., 2014. – С. 140-146.
5. Майер Н. В. Методика самостійного оволодіння франкомовним діловим писемним спілкуванням майбутніми документознавцями з використанням дистанційних технологій : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Н. В. Майер. – К., 2011. – 21 с.
6. Ярошенко О. В. Формування англомовної професійно орієнтованої компетентності в діалогічному мовленні майбутніх викладачів на основі кейс-методу : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / О. В. Ярошенко. – К., 2015. – 21 с.
7. Budowski G. El ecoturismo en el siglo XXI: su creciente importancia en America Latina / Gerardo Budowski : Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/Elizabeth1103/21-ecoturismosigloxxipdf>
8. <http://uaeta.org/ua/tourism/17?tab=territory>

## REFERENCES

1. Bihych O. B. Pozaaudytorna rol'ova hra «El mejor viaje turístico de flores» / «The best flower tour» dlia majbutnikh menedzheriv mizhnarodnoho turyzmu / O. B. Bihych // Lihvistychna teoriia ta praktyka: istorychne nadbannia, aktual'ni problemy ta perspektyvy rozvytku : Materialy IKh Mizhnarodnoi naukovopraktychnoi konferentsii, prysviachenoj pam'iaty d. filol. n., prof. A. K. Korsakova. – Odesa : MHU, 2015. – S. 3-14.
2. Bihych O. B. Profesijno orijentovanyj proekt «Turismo ecológico» / O. B. Bihych // Proektna dijal'nist' iak instrument doslidzhen' navchannia ta innovatsij : Materialy mizhnarodnoho naukovopraktychnoho seminaru : Nizhyn: vydavets' PP Lysenko M.M., 2016. – S. 10-12.
3. Bihych O. B. Profesijno orijentovanyj proekt «Turismo ecológico» // Teoriia i praktyka provedennia pozaaudytornoi roboty z inozemnoi movy: stenarii zakhodiv z frantsuz'koi j ispans'koi mov : Kolektyvna monohrafiia / za zah. i nauk. red. Bihych O. B. – K. : Vyd. tsentr KNLU, 2016. – S. 92-99.
4. Ihnatenko V. Elektronnyj kejs iak efektyvnyj zasib navchannia majbutnikh filolohiv anotatyvnoho i referatyvnoho perekladu v umovakh samostijnoi pozaaudytornoi roboty / Viktoriia Ihnatenko // Zbirnyk naukovykh prats' Umans'koho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Pavla Tychny. Ch. 2. – Uman' : Zhovtyj O. O., 2014. – S. 140-146.
5. Majier N. V. Metodyka samostijnogo ovolodinnia frankomovnym dilovym pysemnym spilkuvanniam majbutnimy dokumentoznavtsiamy z vykorystanniam dystantsijnykh tekhnohohij : avtoref. dys. ... kand. ped. nauk : 13.00.02 / N. V. Majier. – K., 2011. – 21 s.
6. Yaroshenko O. V. Formuvannia anhlomovnoi profesijno orijentovanoi kompetentnosti v dialohichnomu movlenni majbutnikh vykladachiv na osnovi kejs-metodu : avtoref. dys. ... kand. ped. nauk : 13.00.02 / O. V. Yaroshenko. – K., 2015. – 21 s.
7. Budowski G. El ecoturismo en el siglo XXI: su creciente importancia en America Latina / Gerardo Budowski : Edición digital. – Modo de acceso <http://www.slideshare.net/Elizabeth1103/21-ecoturismosigloxxipdf>
8. <http://uaeta.org/ua/tourism/17?tab=territory>

Отримано 31.08.2016